

- ゆうまつどフェスタ2016 ..... 2
- 世界に触れよう! 松戸市国際文化祭 ..... 4
- 戸定邸の秋を感じるイベント ..... 5
- 麻しん風しん混合(MR)予防接種費用を助成します... 5
- 新京成電鉄サンクスフェスタinくぬぎ山... 8

10/15



発行/松戸市 編集/広報広聴課  
〒271-8588 松戸市根本387-5  
☎047-366-1111(代表) FAX 047-363-3200  
URL <http://www.city.matsudo.chiba.jp/>



# 菓子まつり & 第1回 松戸ハロウィンフェスティバル

10月30日(日) 10時~20時

食欲の秋? 芸術の秋? コスプレの秋? あなたのお気に入りの秋を松戸駅周辺で見つけませんか?

松戸駅周辺の店舗がブースやキッチンカーを出店。ワードラリーやファッションショー、餅つき、ロールケーキ作り、コスプレコンテストなど、子どもも大人も楽しめるイベントが盛りだく

さんです。映画評論家・有村昆さん率いるTOKYO SABERZ他、20組のアーティストも参加。あなたの知らなかった秋にも出会えるかも?



TOKYO SABERZ



有村昆さん



| イベント                          | 時間   | 会場        | 内容  | 問い合わせ |
|-------------------------------|--|-----------|---|-------|
| 菓子組合による出店                     | 10:00 ~ 17:00  | 10        | 地元のお菓子を味わおう! 菓子組合 11 店舗が自慢の商品を販売します   | A     |
| 餅つきイベント                       | 11:00 ~ 12:00  | 10        | つきたてのお餅を販売します   |       |
| 松戸白宇宙かぼちゃロールケーキづくり <b>要申込</b> | 14:00 ~ 15:00  | 10        | 自分でロールケーキを巻いてみよう! <b>定員先着 50 人 費用無料</b><br>☎10/15 (土) 12:00 から、電話で松戸菓子組合事務局・今井☎090-5330-8557へ   |       |
| ショッピング & サービス                 | 10:00 ~ 17:00  | 10        | ハロウィングッズやハロウィンにちなんだサービスを行います ※雨天中止  |       |
| ワークショップ                       | 10:00 ~ 17:00  | 10        | ハロウィンにちなんだグッズを手作りします ※雨天中止  | B     |
| ハロウィン行進 <b>要申込</b>            | 11:00 ~ 13:30  | 1,6,7,8,9 | まちを回ってお菓子をゲットしよう! ※雨天中止 <b>対象 4 歳以上の人 (小学校低学年以下は保護者同伴) 定員先着 100 人 費用無料</b> ☎10/15 (土) 12:00 から、電話で松戸駅周辺活性化推進協議会・近藤☎080-3087-6809へ   |       |
| ランウェイショー (ハロウィンファッションショー)     | 11:30 ~ 14:00<br>15:00 ~ 17:00                                   | 10        | 自慢のハロウィンファッションでさっそうと歩こう! ※雨天中止<br>※ハロウィン行進参加者 <b>費用無料</b><br>※誰でも自由に参加できます <b>費用無料</b>  |       |
| 写真撮影会                         | 11:30 ~ 14:00<br>15:00 ~ 17:00                                   | 10        | プロカメラマンによる撮影会 ※ハロウィン行進参加者 <b>費用無料</b><br>※雨天中止 ※プロカメラマンが皆さんのカメラ・スマホで撮影します <b>費用無料</b>   |       |
| ハロウィンフェスティバル                  |  |           |   | C     |
| ブルーレ・伊勢丹・アトレハロウィンキッズワードラリー    | 10:00 ~ 17:00  | 2,11,12   | 3 店を回ろう! キーワードを集めて景品をゲット! <b>定員先着 300 人 費用無料</b> ☎当日会場  |       |
| キッチンカー                        | 10:00 ~ 17:00  | 2         | 窯焼きピザ、クレープなどの人気キッチンカーが登場!   |       |
| プラザ広場ステージライブ                  | 12:00 ~ 18:00  | 2         | アーティストがハロウィンを盛り上げるステージライブ! <b>費用無料</b>  |       |
| アーティストステージ                    | 12:00 ~ 14:30<br>14:40 ~ 15:30<br>16:00 ~ 16:30<br>17:30 ~ 18:00 | 5         | <b>出演者</b> +tic color, JPR, Parfait, Peace Love, 伊織殿 (天香具山), Vipera, WA-Side, カプ式会社ハイパーモチベーション, きゅい〜ん'ず, ウィズコレクション, サムライ×オトメ, 民謡女子ハピネス組, CLEAR'S, flavorR, ロカ&メンフィスキッズ, マジックアワーカフェ, CHERRSEE, こげびよ, RAN, 真崎ゆか   |       |
| コスプレランウェイコンテスト (キッズの部) ※小学生以下 | 15:30 ~ 16:00<br>※表彰式は 18:00 から                                  | 5         | コスプレコンテストを開催!<br>松戸市長賞他、後援各社の賞があります。  |       |
| コスプレランウェイコンテスト (大人の部) ※中学生以上  | 16:30 ~ 17:30<br>※表彰式は 18:00 から                                  | 5         | 巨大スクリーンが出現。DJ が登場して人気アニメの主題歌を中心にプレイ<br>有村昆さん率いる "TOKYO SABERZ" がライトセイバーパフォーマンス! オリジナルライトセイバーの販売も実施します!  |       |
| みんなで踊ろう!<br>ライトセイバー体操         | 18:30 ~ 19:20<br>19:20 ~ 20:00                                   |           |   |       |
| コスプレ & 写真撮影会 <b>要申込</b>       | 14:00 ~ 20:00  | -         | 寺社やお店など、コスプレにぴったりのさまざまなシチュエーションを用意。今回は特別に伊勢丹松戸店も会場に!<br><b>受付会場</b> 4 アートスポットまつど <b>撮影会場</b> 6 伊勢丹店内、宝光院、善照寺、平瀧神社、東京ガリバー、カフェ&バル類、純喫茶若松、江戸川河川敷他 <b>費用 2,000 円</b> ※申し込み等の詳細は、(株)ケイアイコーポレーション (Booty) ☎03-5875-3736、URL <a href="http://bootyjapan.jp/event/88">http://bootyjapan.jp/event/88</a> へ |       |

問 A 松戸菓子組合・今井☎090-5330-8557  
B 松戸駅周辺活性化推進協議会・近藤☎080-3087-6809  
C 松戸ハロウィンフェスティバル実行委員会☎366-5333

イベント全体について  
商工振興課☎711-6377  
文化観光国際課☎366-7327

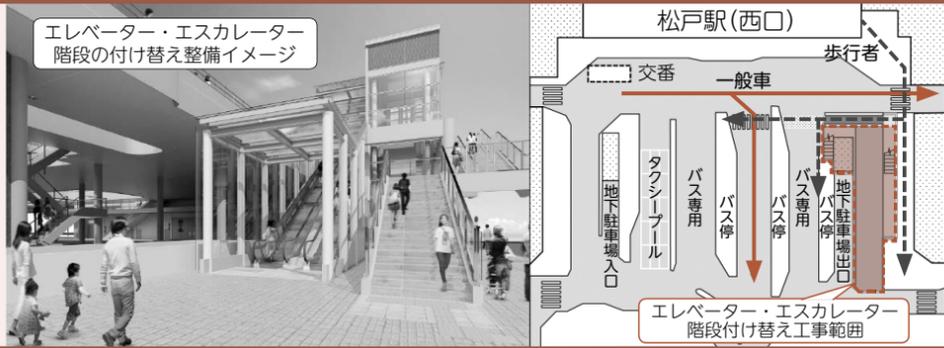
# 松戸駅西口駅前広場 バリアフリー整備工事のお知らせ

松戸駅西口駅前広場のエレベーターやエスカレーターの整備工事を行います。工事に伴い、歩行者・車両の通路が変わります。ご不便・ご迷惑をおかけしますが、ご理解とご協力をお願いします。

**工事期間** 10月～平成30年6月(予定)

**工事時間** 工事の内容により昼間もしくは夜間工事を予定

☎街づくり課 ☎366-7376



## マイナンバーカードの申請はお早めに

マイナンバーカードの交付には申請から最短で1カ月ほどかかります。マイナンバーカードを利用して、e-Taxにより税申告手続等を行う予定の方は、早めに申請してください。昨年送付している通知カードに同封された申請書を紛失した場合や、申請書に記載された住所・氏名・在留期間等が現在と異なる場合は、コールセンターまでお問い合わせください。

☎松戸市マイナンバーカード交付に係るコールセンター ☎366-8178 (平日のみ)

## 平成29年度実施分協働事業および市民活動助成事業の公開プレゼンテーション審査を開催します

11月13日(日) 会場 総台市民センター

時間等内容の詳細は、市ホームページ等でお知らせします。

**協働事業提案制度** 市民活動団体や事業者と市の担当課が、さまざまな地域課題の解決に向け、事業の企画から実施までを協力して行います。

**市民活動助成制度** 地域課題を解決する新たな活動の立ち上げや、既存事業の活動をさらに発展させるための制度です。

☎当日会場で

☎市民自治課 ☎366-7062

## 秋の消費者教室受講者募集 要申込

| 教室名  | 日時                      | 講師                    |
|--|-------------------------|-----------------------|
| ① 「終活」～元気な今だからこそやっておこう～                              | 11/15(火)<br>10:00～12:00 | 明石シニアコンサルティング代表・明石久美氏 |
| ② 乾物を使って「おせち料理」に挑戦！～お赤飯、昆布巻き、なます、黒豆～                 | 11/29(火)<br>10:00～13:00 | かんぶつマエストロ・長谷部美野子氏     |
| ③ プリザーブドフラワーアレンジメント～クリスマスにも飾れるオリジナルプリザーブドフラワーが作れます！～ | 12/6(火)<br>10:00～12:00  | LOTUS PRESERVED・澤藤美花氏 |
| ④ クリスマスにピッタリなメニュー～ポークと野菜のパイ包みとトストサラダ(亜麻仁油と赤ワイン酢風味)～  | 12/13(火)<br>11:00～14:00 | Miette・西田真由子氏         |
| ⑤ 年越しそばに挑戦！  | 12/14(水)<br>10:00～13:00 | 麺 CLUB21 松戸 会員        |

会場①③ゆうまつど②④京葉ガス第2ビル⑤市民会館  
定員各抽選①35人②③④20人⑤32人 ※③は一時保育あり(開催日の14日前までに要予約、先着6人程度、1歳10カ月～小学2年生、おやつ代200円)。  
持ち物②④エプロン・三角巾・布巾⑤エプロン・三角巾・布巾・麺棒またはラップの芯 費用①無料②④1,000円③3,000円⑤500円  
☎10月24日(月) [必着] までに、往復はがきに希望教室名・住所・参加者氏名・電話番号を記入して、〒271-8588松戸市役所 消費生活課「秋の消費者教室係」へ  
※定員に満たない教室は11月1日(火)から電話(☎366-7329)で受け付け。



# ゆうまつどフェスタ2016 テーマ:私のワークライフバランス

メインイベントの講演会から始まり、ゆうまつど利用団体の活動発表会「みんなの祭」や市民グループによる自主企画がめじろ押し8日間。もちろんお子さん向けのイベントやママパパと参加できるイベントもあります。ぜひお越しください。

☎男女共同参画課 ☎364-8778、☎364-7888

11月19日(土)～26日(土) 会場 ゆうまつど



瀬地山 角氏

| メインイベント要申込 | ①講演会   | ②交流会  | ①②共通   |
|------------|--|---|--|
|            | 笑って考えるワークライフバランス～男の家事が社会を救う～<br>11/19(土) 13:30～15:00<br>定員先着50人 費用無料 ※一時保育あり | 笑って考えるパパママ交流会<br>11/19(土) 15:15～15:45<br>対象小学生までの子がいる保護者 ※子の同伴可 ※一時保育あり | 講師 東京大学大学院総合文化研究科教授・瀬地山 角氏<br>☎男女共同参画課 ☎364-8778、☎364-7888 へ |

| 日時                                 | 内容 ※詳細はお問い合わせください  | 申し込み・問い合わせ                                |
|------------------------------------|--|---|
| 11/19(土)                           | 10:30～12:00 講演会 ロジカルシンキングで自分も相手も一歩前進 300円 関                                    | ☎どんぐりのわ・神山 ☎080-5411-3190、☎362-9076       |
|                                    | 18:00～19:00 講演会 糖尿病にならないために～糖尿病予備軍からの脱出～ 市立病院診療局長・時永耕太郎 関                      | ☎地域連携課 ☎709-4052、☎363-1489                |
| 11/20(日)                           | 10:30～17:00 ゆうまつど利用団体の活動発表会 「みんなの祭」  | ☎男女共同参画課 ☎364-8778                        |
|                                    | 10:30～12:30 女性と子どもへの暴力解消のため～学校現場での暴力防止教育を～ 500円 関                              | ☎G.Planning・浪越 ☎346-8557                  |
| 11/21(月)                           | 13:30～16:00 上映会&トーク なげパンをとるのか～沖縄の新聞記者たち  | ☎房総の会・松葉 ☎090-2637-8661                   |
|                                    | 10:00～12:00 親子であそぼうワイ・わい・ワイ!   | ☎まつど一時保育ネットワーク・深山 ☎367-3322               |
|                                    | 10:30～11:30 ミシンを使わず巾着を作ろう 100円 関   | ☎まつど一時保育ネットワーク・青田 ☎710-6512               |
|                                    | 13:15～15:15 減災ワークショップ 600円 関   | ☎チームきらめき塾 '08・橋本 ☎090-3130-2019、☎348-7454 |
|                                    | 14:30～15:30 講演会 おくすりのギモン・ファン受け付けます～薬との上手な付き合い方～ 市立病院薬局長・生島五郎 関                 | ☎地域連携課 ☎709-4052、☎363-1489                |
| 11/22(火)                           | 18:30～19:30 講演会 抗がん剤の使い分け、使いこなす～「適期適所」の化学療法について～ 市立病院化学療法内科部長・五月女隆 関           | ☎地域連携課 ☎709-4052、☎363-1489                |
|                                    | 10:00～12:00 我が子を守りたい。ママだからこそ知っておくべき松戸の防災! 300円 関                               | ☎山田 ☎080-7025-1403                        |
| 11/22(火)                           | 13:30～15:00 介護予防運動で健康寿命を延ばそう   | ☎NPO人材パワーアップセンター・松山 ☎369-5737             |
|                                    | 10:00～12:00 体験会 夢をかなえるボイストレーニング～身体をほぐして良い声を作ろう～ 500円 関                         | ☎NPO人材パワーアップセンター・岩橋 ☎364-8820             |
| 11/23(水)                           | 13:30～16:00 もしもパートナーが発達障害だったら～カサンドラ体験者の集い～ 関                                   | ☎八鉄 ☎04-7122-4100                         |
|                                    | 13:30～16:30 講演会 女性センターに行こう!～なぜ必要?こんなセンターにしたい!～                                 | ☎まつど女性会議・西田 ☎345-0833                     |
| 11/24(木)                           | 相談ブース ママジョブカフェ～これから働きたいママ集合!～ いろいろな団体がコラボします ※ファミリー・サポート・センター登録説明会もあり          | ☎男女共同参画課 ☎364-8778                        |
|                                    | 10:00～12:00 講演会 認知症サポーター養成講座 東部高齢者いきいき安心センター・廣谷明子氏 関                           | ☎高齢者支援課 ☎366-7343、☎366-7748               |
| 11/25(金)                           | 10:00～12:00 パパママのための色育講座～育児=育自～色を知って 自分力、家族力アップ!～ 調色彩コーディネーター&カラーセラピスト・藤野里美氏 関 | ☎男女共同参画課 ☎364-8778、☎364-7888              |
|                                    | 13:30～15:30 シンポジウム 今日のわたし・あしたからの暮らし方 医師・石島秀紀氏 関                                | ☎松戸市の福祉を考える会・湯浅 ☎343-1289                 |
| 11/26(土)                           | 10:00～11:30 育休カフェ プレミアム  | ☎NPO子育て支援ぼくら・長尾 ☎090-2907-8552            |
|                                    | 13:30～15:00 男女共同参画社会で活躍するために最適なコーディネートを提案いたします                                 | ☎松戸女性経営人フォーラム・櫻井 ☎090-1122-7277、☎394-1708 |
| 13:30～15:30 定年退職を考えるあなたに伝えたい～準備講座～ | ☎ファミリー・サポート・勇気づけ・古宮 ☎090-9963-8980   |   |

各イベント共通マークについて 市が主催 市民グループ自主企画 ワークショップ 講師名 費用 一時保育を用意しています。各企画の実施日の10日前までに申し込み先へ。※先着8人、1歳6カ月～小学2年生、費用200円(保育用品・おやつ代) 要事前申込

# 掲 示 板

市等からのお知らせをお伝えするコーナーです。協働マークは協働事業です。  
日…日時、日程 会…会場 内…内容 調…講師 対…対象 定…定員 持…持ち物  
費…費用(記載のないものは無料) 申…申し込み先 問…問い合わせ先

## お知らせ

### 松戸都市計画地区計画八ヶ崎二丁目地区地区計画の原案の縦覧

縦覧期間10月17日(月)～31日(月)の平日8時30分～17時 縦覧場所 都市計画課 問 同課 ☎366-7372

### 松戸市公設地方卸売市場北部市場の廃止に伴う都市計画の変更(廃止)の概要縦覧と公聴会

案の概要縦覧および公述申出期間 10月17日(月)～31日(月)(閉庁日を除く)8時30分～17時 縦覧場所 消費生活課(松戸市小根本7の8京葉ガスF松戸第2ビル5階) 方法 10月31日(月)(消印有効)までに、郵送または持参で市長宛の公述申出書に住所・氏名等を記入し、意見の要旨(800字程度)を添えて同課へ

公聴会 11月19日(土)10時30分から 会 市役所議会棟3階特別委員会室 ※傍聴を希望する人は直接会場へ ※公述申出がない場合は中止となります 問 消費生活課 ☎366-7329

### 10月17日(月)～23日(日)は行政相談週間です。国や独立行政法人への要望等は行政相談委員へ

同委員は市民の身近な相談窓口として、国や独立法人などの仕事に対する意見・要望等、または福祉・道路・役所に対する困りごと等を受け、行政機関との橋渡しをしています ※秘密は厳守されます 日 ①特設行政相談10月19日(水)10時～12時 ②10月の定例行政相談10月26日(水)13時～16時 会 ①②市役所本館2階広聴担当室相談コーナー(①のみ東部支所でも受け付け) 行政相談員 瀧田泰子氏、柴田洋子氏、小山文志氏、後藤淳子氏、豊田壽一氏、藪田京子氏、吉野孝道氏 具体例 国道の交差点に標識を設置してほしいなど 問 広報広聴課広聴担当室 ☎366-1162

### 10月22日(土)～31日(月)は駅前放置自転車クリーンキャンペーン

市内の放置禁止区域で啓発活動や撤去活動を強化します 問 交通政策課 ☎366-7439

### 10月24日(月)～28日(金)の間に建設リサイクル法に関する全国一斉パトロールを実施します

一定規模以上の工事で、分別解体・再資源化等が適正に行われているか確認します 問 建築指導課 ☎366-7368

### リサイクル雑誌資料を配布します

日 10月27日(木)9時30分～15時 会 図書館本館1階ピロティ 内 市立図書館の不要雑誌を無料で配布 問 図書館 ☎365-5115

### 10月29日(土)に設備点検により行政サービスセンターを休館し、コンビニ交付サービス利用を休止します

問 市民課 ☎366-7340

### 和名ヶ谷スポーツセンタープール室は採暖室改修工事のため、11月1日(火)～平成29年1月5日(木)の間お休みします

その他の施設は通常どおり営業します 問 和名ヶ谷クリーンセンター ☎392-1118

### 市立図書館①六実分館②常盤平分館臨時休館のお知らせ

期間 ①11月15日(火)～12月16日(金)(空調設備改修工事のため) ②10月27日(木)・28日(金)(蔵書点検作業のため、10月28日(金)は月末休館日につき全館休館) ※

①期間中返却ポストは利用可能 問 図書館 ☎365-5115

### 南部市場青果部仲卸業者募集

募集期間 随時 募集業種 仲卸業者(野菜、果実) 選考方法 書類審査、面接 ※詳細は市ホームページ参照 問 松戸市公設地方卸売市場南部市場管理事務所 ☎362-5809

### 千葉県最低賃金が10月1日から時間額25円引き上げて、842円に改正されました

問 千葉労働局労働基準部賃金室 ☎043-221-2328または最寄りの労働基準監督署

### 狭あい道路の寄附に伴う測量費を助成します

拡幅用地の寄附に対する測量登記費用の一部(上限35万円)と狭あい道路のすみ切用地寄附に対する一部(上限17万円)を助成します 問 市道またはその他の公共団体の所有する道路のうち建築基準法第42条第2項に指定されている道路 交付条件 次の全てを満たすこと ①敷地の境界が全て確定している ②後退用地の分筆および抵当権等の抹消が可能 ③後退用地には塀、擁壁、樹木等がない 問 建設総務課道路台帳班 ☎366-7357

### 里親募集

さまざまな事情から家庭で暮らすことができない子どもたちを、家庭のぬくもりと愛情を持って育ててくださる里親を募集しています 問 千葉県柏児童相談所(里親担当) ☎04-7131-7175

## 講座・講演・催し

### わかもの就職応援フェア

日 10月19日(水)10時～12時30分 会 勤労会館 内 会社説明会 問 39歳までの求職者(学生は不可) 問 先着40人 問 電話でまつど地域若者サポートステーション ☎703-8301へ

### 松戸市福祉用具展示体験会

日 10月26日(水)10時～16時(雨天中止) 会 伊勢丹前広場 内 福祉用具の展示・体験コーナーや介護相談等 問 松戸市福祉用具事業所協議会事務局 ☎704-6117

### 東松戸ゆいの花公園の講座

①プリザーブドフラワーなどで作るハロウィンアレンジ 日 10月27日(木)10時～11時30分 問 日本フラワーデザイナー協会講師・舟山徳子氏 問 先着15人(申し込み多数の場合は午後も開催) 費 2,000円 ②プリザーブドフラワーとアートフラワーのクリスマスリース 日 11月23日(水)10時30分～12時 問 フルーデリー代表フラワーデザイナー・堂前絵美子氏 問 先着15人 費 1,900円 共通 会 同公園マгноリアハウス 問 同公園管理センター ☎384-4187へ

### 青少年健全育成講演会「怒りの感情を上手にあつかう方法」～「カチン!!」ときた時の心のマネジメント

日 10月28日(金)14時から 会 市民劇場 調(一社)不登校をなくす会代表理事・大塚隆司氏 問 小・中学生の保護者等 問 300人 ※手話・要約筆記あり 問 子どもわかもの課少年センター ☎366-7464

### 回廊マップ完成記念 聖徳大学学生案内によるウォーキング

日 10月30日(日)10時松戸駅東口デッキ集合、14時頃解散 コース 松戸駅周辺(戸定邸・坂川など) 内 「水とみどりと歴史の回廊マップ(松戸地区)」を用いた景観まち歩き 問 先着30人程度 問 10月21日(金)までに、電話またはEメールに氏名・住所・連絡先を記入して、都市計画課景観・指導班 ☎366-7372、☐mctoshikeikaku@city.matsudo.chiba.jpへ

### マンション管理個別相談会およびセミナー

日 10月30日(日)10時～16時(セミナーは13時から) 会 市民劇場 問 管理組合・居住者等 問 個別相談は先着8組 問 電話で千葉県マンション管理士会事務局 ☎043-244-9091(平日10時～17時)へ

### 千葉県里親大会

日 10月30日(日)13時～16時 会 ホテルプラザ菜の花(JR本千葉駅下車) 内 講演会「改正児童福祉法で社会的養護はどう変わるか」、パネルディスカッション「里親が語る私の養育体験」 問 長野大学准教授・上鹿渡和宏氏 問 100人(抽選) 問 事前に請求した申込用紙をFAXまたはEメールで、千葉県里親家庭支援センター FAX 047-373-1063、☐fosterfamily926@gmail.comへ 問 千葉県健康福祉部児童家庭課 ☎043-223-2322

### まつど市民活動サポートセンターの催し「みらい会議」プレゼン団体募集

期限 10月31日(月) 問 地域課題に複数の団体や企業と協働で取り組みたい人 NPO マネジメント強化セミナー第2弾「強くあたたかい組織づくりで地域を変える事業をつくる」 日 11月13日(日)13時30分～16時30分 会 同センター 問 NPO CR ファクトリー代表・呉哲煥氏 問 NPOや市民活動の運営や活動に関わっている人 問 先着50人 共通 問 電話またはEメールで ☎365-5522、☐hai\_saposen@matsudo-sc.comへ

### 松戸地域職業訓練センター教養講座

切り絵講座(全4回) 日 11月1日(火)・15日(水)・29日(日)、12月13日(水)各13時～16時 費 4,000円(教材材料費) 卓上行灯作成講座(全2回) 日 11月25日(金)、12月2日(金)各13時30分～15時30分 費 2,000円(教材材料費) 共通 問 各先着15人 問 受講料を添えて、直接同センター(小金原1の19の3、☎349-3200)へ

### 松戸交通安全母の会「交通遺児援護バザー」

日 11月3日(水)10時～14時 会 市民会館 ※収益は交通遺児を励ますための活動等に充てられます 問 市民安全課(同会事務局) ☎366-7341

### 身体障害者補助犬交流会

日 11月3日(水)11時～15時 会 21世紀の森と広場木もれ陽の森 内 補助犬ユーザーとパーベキュー 問 先着120

## 松戸地域職業訓練センター講座 Windows7使用 要申込

定員各先着10人 費用12,000円(当会員事業所または団体会員メンバーは10,000円)

| 講座名                       | 日時                | 午前=9:30～12:30  |
|---------------------------|-------------------|----------------|
|                           |                   | 午後=13:30～16:30 |
| 初めてのパソコン&インターネット(Windows) | 11/8(火)～11(金)午前   |                |
| デジタル写真はがき講座               | 11/1(火)・2(水)午前と午後 |                |

※開催日の7日前に申し込みが1人以下の場合は中止。※その他、Word・Excel・PowerPoint講座もあります。詳しくはお問い合わせください。 ※受講費用の一部を助成する若年者職業訓練講座助成金制度の詳細は、電話で商工振興課 ☎711-6377へ。 問 受講料を添えて、直接同センター(小金原1の19の3、☎349-3200)へ

人 費 500円 問 10月30日(日)までに、電話で盲導犬を普及させる会事務局 ☎090-8003-7790へ

### ハーブ講習会「ハーブのある楽しい暮らし」

日 11月9日(水)13時30分～15時(雨天決行) 会 金ヶ作育苗圃(金ヶ作246) 問 ハーブ研究家・桐原春子氏 問 先着50人 問 (公財)松戸みどりりと花の基金 ☎710-2851へ

### 高齢者虐待防止市民向け講演会「がんばらない介護～孤立にしない・させないためのヒント～」

日 11月10日(木)13時30分～15時30分 会 ふれあい22 問 松戸診療所代表理事・長島美奈氏 問 電話で五香松飛台高齢者いきいき安心センター ☎385-3957へ

### シニア人材対象 合同企業面談会

日 11月11日(金)13時～16時30分 会 松戸商工会議所 内 企業経営者や人事担当者と企業概要や採用内容の面談 問 大企業のOBもしくは10年以上専門職経験者 ※申込・履歴書不要、入退場自由 問 千葉県中小企業団体中央会商業連携支援部・海老根 ☎043-306-3284

### 文化財史跡めぐり～紅葉深まる秋と指定文化財～

日 11月16日(水)・17日(木)各9時30分市役所地下玄関集合(マイクロバスで移動)、15時30分ごろ松戸市役所解散 コース 松戸中央公園→戸定邸→浅間神社→旧齋藤邸→光明寺→本土寺 問 市内在住・在勤の人 問 各日16人(抽選) 問 昼食、水筒、虫除けスプレー 問 10月31日(月)(必着)までに、往復はがきに参加者全員(1枚につき2人まで)の住所・氏名・年齢・電話番号・返信用宛名を記入して、〒271-8588松戸市教育委員会社会教育課(☎366-7462)へ

### シルバー人材センター中高齢英語教室(全9回)

日 11月18日～2月3日の毎週金曜日①13時30分～15時②10時15分～11時45分 会 ①シニア交流センター②市民劇場他 内 ①くり返し聞き話す英会話(初級)②英会話に重要な初級基礎英文法 問 45歳以上の人 問 各先着15人 費 各9,000円(別途教材費) 問 10月24日(月)(必着)までに、はがきに住所・氏名・年齢・電話番号・希望コースを記入して〒271-0043松戸市旭町1の174(公社)松戸市シルバー人材センター中高齢英語教室係(☎330-5005)へ

## 会議

### 松戸市緑推進委員会

日 10月17日(月)15時～17時 会 市役所新館5階市民サロン 傍聴定員先着10人(開会直前まで受け付け) 問 みどりりと花の課 ☎366-7378



身近な国際交流をお手伝いします  
 団(公財)松戸市国際交流協会  
 ☎366-7310

## まつど国際文化大使派遣制度

21の国と地域から計30人のまつど国際文化大使が、料理や子どもの遊び、楽器演奏、伝統文化など、世界の文化を紹介します。皆さんのサークル・団体に大使を呼んでみませんか。※英語で文化紹介できるものもあります。  
 ※大使の交通費・材料費などの実費は主催者負担です。

| 氏名                                     | 性別 | 出身(紹介)国 | 氏名                                    | 性別 | 出身(紹介)国                             |
|--|----|---------|---------------------------------------|----|-------------------------------------|
| ナガクボ ナジ<br>Nagakubo Nazi               | 女  | イラン     | セ 施 云平<br>セ 施 云平                      | 女  | 中国                                  |
| ゴティエ アンドレ<br>Gauthier Andre            | 男  | カナダ     | ハク 白 金蓮<br>ハク 白 金蓮                    | 女  | 中国                                  |
| カン キョンヒ<br>姜 京姫                        | 女  | 韓国      | リ 李 理想<br>リ 李 理想                      | 女  | 中国                                  |
| カン キョンヒ<br>姜 嬉純                        | 女  | 韓国      | リ 李 美蘭<br>リ 李 美蘭                      | 女  | 中国                                  |
| キン コンヒョ<br>金 健效                        | 女  | 韓国      | コウ キョウセイ<br>黄 興齊                      | 男  | 中国香港                                |
| ブダサリン フォムバンジャン<br>BUDSARIN PHOMPHANJAI | 女  | タイ      | カワイ ミエ子<br>河井 美恵子                     | 女  | 日本                                  |
| ソン ルファン<br>宋 如芳                        | 女  | 台湾      | ワタナベ アキラ<br>渡辺 章                      | 男  | 日本<br>(エチオピア、ジンバエ、パプアニューギニア、ミクロネシア) |
| ブランカ コバヤシ<br>Blanka Kobayashi          | 女  | チェコ     | クボヤマ ミカヨ<br>久保山 三香代                   | 女  | 日本<br>(セネガル)                        |
| チョウ コウコウ<br>張 光浩                       | 女  | 中国      | アワレ ロケンドラ<br>Awale Lokendra           | 男  | ネパール                                |
| ヨウ エイキョウ<br>叶 永協                       | 女  | 中国      | マ ハルジャン ギタ<br>Maharjan Gita           | 女  | ネパール                                |
| ライ ブワン<br>Rai Bhuwan                   | 男  | ネパール    | T.S. Burney                           | 男  | パキスタン                               |
| ナカムラ グロリエッタ<br>中村 グロリエッタ               | 女  | フィリピン   | モリ コンスエロ<br>森 コンスエロ                   | 女  | フィリピン                               |
| カネコ ティンギウィン<br>金子 ティンギウィン              | 女  | ミャンマー   | スヤマ トウフォン<br>陶山 トウフォン                 | 女  | ベトナム                                |
| NGUYEN THI DIEM                        | 女  | ベトナム    | シノベ 多美子<br>石関 多美子                     | 女  | ペルー                                 |
| マツモト ロズメリー<br>松本 ロズメリー                 | 女  | ペルー     | アラカワ オクサナ<br>荒川 オクサナ<br>(オクサナ・バジュリキナ) | 女  | ロシア                                 |

## 松戸市・ホワイトホース市姉妹都市提携45周年記念事業 「松戸市国際文化祭」

松戸にしながら、世界の文化に触れ、料理を味わい、体験もできる1日を過ごしてみませんか。記念品がもらえるスタンプラリーもあります。

10月29日(土) 10時～15時30分 会場 市民会館 費用無料 (世界のグルメコーナーは有料)

### 見よう! 世界のエンターテインメント 13時～15時30分

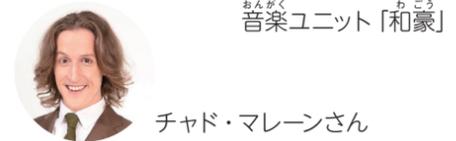
#### 第1部 プロジェクト和豪の公演

オーストラリアの伝統楽器「ディジュリドゥ」と和楽器「三味線」等の音楽ユニット。ジャンルを超えた衝撃的なステージは必見です。



#### 第2部 「Manzai に国境はない!」

オーストラリア出身チャド・マレーンさんのステージパフォーマンスです。



### 食べよう! 世界のグルメコーナー 11時～14時30分

世界各国出身者による自慢の料理(イラン・アメリカ・中国・タイ・インドネシア・ペルー・ミャンマー)を楽しめます。

### 体験しよう! 10時～14時30分

- 各国文化の紹介(展示・体験)
- JICAの活動展示
- 日本文化の紹介(茶道・書道体験、つまみ画展示)
- 各団体・NPOの活動紹介
- 世界のおもちゃと民族衣装の展示(試着可)
- MIEA日本語教室
- 外国人の子どものための勉強会
- ガールスカウト他

※一部材料費がかかる場合があります。



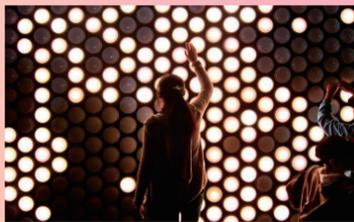
## 暮らしの芸術都市

## パラダイスエア・ロングステイプログラム

アーティストのプリン・パニチュバン氏(タイ/アメリカ)によるオープンスタジオを開催します

日時 11月5日(土)・6日(日) 13時～20時 会場 PARADISE AIR(松戸駅下車) 費用無料

プリン氏はこれまで、さまざまな体験型のアート作品を制作してきました。松戸滞在中のテーマは、「地球温暖化から松戸を救おう!」で、今回のイベントでも、参加者とアイデアを出し合い地球温暖化について考えます。他にもパラダイスエアに滞在中のアーティストやクリエイターの作品もご覧いただけます。



URL <http://paradisear.info/>

団(一社)PAIR ☎364-8832、文化観光国際課 ☎366-7327



## 「泉晴行作品展～娘たちと～」開催

娘たちの成長を記録した日本画作品を8点展示します。ぜひご鑑賞ください。

日時 10月25日(火)～12月25日(日) 会場 森のホール21 エントランスホール 開館時間 9時～22時 休館日 月曜日 費用無料 団 社会教育課美術館準備室 ☎366-7463



作品名「はやくおいでよ」

## 青少年会館文化祭&青年フェスティバル「未来へつなぐ夢の種」 11月3日(祝) 10時～16時 会場 青少年会館 団 同館 ☎344-8556

| 時間          | 会場   | 内容 ※費用(記載のないものは無料)   |
|-------------|------|--|
| 10:00～12:00 | 体育室  | 青少年サークル・講座の発表<br>松戸プラスオルケスター、リズムダンス(青少年教室)、新松戸カンフークラブ、松戸青少年交響楽団、フェアリーズバトンチーム、キャンディガールズ |
| 13:10～14:25 |      | 青少年サークル・講座の発表<br>キッズ・ヒップホップ(青少年教室)、新星東関東吹奏楽団、アミューズ新体操クラブ、マーブルチョコ                       |
| 15:00～16:00 |      | パーカッション超絶技巧!! 体験型コンサート 出演 パーカッション・パフォーマンス・デュオ『Calamus』 ※11:50からロビーでライブ                 |
| 10:00～15:00 | 集会室  | ①ロケットを作って遊ぼう 費用 100円 ②ゲットだ!! フューチャークレーン  |
| 10:00～15:00 | クラブ室 | カプラで未来の都市を作ろう  |
| 10:00～16:00 | 美術室  | 劇団「奇想天外」演劇公演 ライト&マジックシアター(光と魔法の部屋)   |
| 10:00～15:00 | 和室   | 夢叶う種のメッセージづくり(ビーズデコール) 費用 200円   |
| 10:00～15:00 | 学習室  | 目指せ!! 未来のアスリート 費用 100円   |
| 10:00～16:00 | 中庭   | ダンボールで未来の秘密基地を作ろう ※雨天時は同館3階廊下で開催 ※汚れてもよい服装でご参加ください                                     |
| 10:00～16:00 | 会館全体 | 楽しいスタンプラリー   |

※模擬店が出ます。 ※プログラム・時間に変更になることがあります。 ※当日9時45分～16時まで新松戸駅～青少年会館間でシャトルバスを運行。駐車場利用不可のため公共交通機関をご利用ください。 ※当日お手伝いしてくれるボランティアを募集中です。

## 成人講座 松戸1日吹奏楽団☆みんなで楽しく合奏しよう♪参加者を募集! (要申込) 団生涯学習推進課 ☎367-7810

| 講師名               | 日程  | 会場   | 内容  | 対象                           | 定員(抽選)     | 費用 |
|-------------------|---|------|---|------------------------------|------------|----|
| プロトランペット奏者・双木博和氏他 | 12/3(土)10時受け付け開始、10時30分集合、11時リハーサル、16時ミニコンサート開演(15時30分開場) | 市民会館 | 年齢、性別、演奏レベルを問わず集まった人たちで、「宝島」「エル・クワンパチエロ」などの曲目を合奏します | 市内在住・在勤・在学、出身の管弦楽器を所有している経験者 | 60人(演奏参加者) | 無料 |

持ち物 演奏する楽器一式、タオル、筆記用具、昼食など ※パーカッションの人はスティック・マレット類 ※大型打楽器、譜面台はこちらで用意します。  
 参加形態 ④ピッコロ ⑤フルート ⑥オーボエ ⑦E♭クラリネット ⑧B♭クラリネット ⑨バスクラリネット ⑩ファゴット ⑪A.サクソ ⑫T.サクソ ⑬B.サクソ ⑭ホルン ⑮トランペット ⑯トロンボーン ⑰バストロンボーン ⑱ユーフォニアム ⑲チューバ ⑳パーカッション ㉑コントラバス ㉒その他(当日持参する楽器名)

団10月31日(月)(必着)までに、往復はがきに講座名・氏名(ふりがな)・年齢・性別・連絡可能な電話番号・参加形態(上記④～㉒より選択)・メッセージ(意気込みなど)・プログラムへの氏名(本名またはニックネーム)掲載の可否・返信用宛名を記入して、〒271-0092松戸市松戸1307の1松戸ビルディング4階 生涯学習推進課(☎367-7810)へ

**講座サポーター募集**  
 内容 会場設営、受付  
 団 講座参加申し込みの際に、往復はがきに「講座サポーター希望」と記入してください。

※観客は、申込不要。ミニコンサート開演時刻までに直接会場へお越しください。  
 ※往復はがき1枚につき1人の申し込み。連名での応募はできません。 ※駐車場・駐輪場はありません。当日は、電車・バス等公共交通機関をご利用ください。 ※定員に満たないパートは11月1日(火)より電話で受け付け。

## 戸定邸の秋を感じるイベント

### 松戸の中のパリ フランス式庭園ツアー —PROJECT1867 プレイベント—

要申込

2017年は、1867年に日本が初めて参加したパリ万国博覧会から150年です。この博覧会には幕府から徳川昭武も派遣されており、来年はこれを記念して、戸定歴史館、渋沢史料館、千葉大学園芸学部、日本仏学史学会等が連携し、さまざまな行事による“PROJECT1867”を行います。そのプレイベントとして、松戸シティガイド、千葉大学園芸学部、戸定歴史館の協働により、戸定が丘歴史公園から千葉大学園芸学部庭園を巡るツアーを行います。

小林学部長による園芸学部の庭園とパリ万博の縁の話、戸定歴史館長による松戸とフランスとの意外な関係についての話もあります。ぜひご参加ください。

日時 11月5日(土)10時 戸定が丘歴史公園集合、12時解散

定員先着30人 費用200円

☎電話で松戸探検隊ひみつ堂 ☎727-7825へ

☎戸定歴史館 ☎362-2050 (事業内容)



徳川昭武



千葉大学園芸学部内サンクガーデン

#### 回廊門開放

戸定が丘歴史公園と千葉大学園芸学部の間を自由に行き来できます。

日時 10月29日(土)~12月18日(日)各9時30分~16時 ※毎週月曜日、11月12日(土)・13日(日)・26日(土)・27日(日)、12月1日(休)を除きます。

☎政策推進課 ☎366-7072

### ~戸定が丘の自然に寄り添うひととき~ 要申込 松戸産有機無農薬野菜のワンプレートランチ



晩秋の松雲亭で味わう松戸産有機無農薬野菜のワンプレートランチはいかがですか。湖天波和宏シェフによるクラシックギターの演奏もあります。

日時 10月29日(土)12時30分 会場 戸定が丘歴史公園内松雲亭 定員先着20人 費用2,500円  
☎電話で松戸探検隊ひみつ堂 ☎727-7825へ

### 戸定アートプロジェクト2016 菊で祝う七五三「戸定菊花祭」

千松菊花会の協力のもと、約150鉢の菊花で戸定邸を彩ります。七五三のお子さんと保護者は庭園に降りることができます(撮影は各自)。

日時 11月2日(休)~11月13日(日)各9時30分~17時(入館は16時30分まで。11月7日(月)は休館) 会場 戸定邸 費用 戸定邸入館料 ※七五三のお子さんと保護者2人まで無料。

☎戸定歴史館 ☎362-2050



## プラネタリウムイベント

☎市民会館 ☎368-1237

会場 同館プラネタリウム室 (NAOKO SHIBATA PLANETARIUM)

①キッズ・デー「ハロウィーン」

②キッズ&ジュニアアワー

「おひつじ座のおはなし~空とぶ金のひつじ~」

③新番組「悪魔の星とふしぎな星~変光星~」

投影日 ①10月29日(土)・30日(日)②③11月3日~12月18日の土・日曜日、祝日 投影開始時刻 ①10時30分、13時30分、14時30分、15時30分(1回約20分) ②13時30分、14時30分(1回約20分) ③10時30分(文字解説付き)、15時30分(1回約40分) 内容 ①ハロウィーンムードで楽しむやさしい星空解説 ②やさしい星のお話とおひつじ座に伝わる物語 ③今夜の星空と、明るさが変わる星、変光星の話

共通 定員先着各80人 費用50円(中学生以下無料)

☎投影開始30分前から同館2階で受け付け

#### 星空観望会 要申込

日時 11月12日(土)18時~20時 内容 星空案内と天体望遠鏡での観望(雨天曇天の場合はプラネタリウムのみ) 定員先着80人(中学生以下は保護者同伴) 費用無料  
☎電話で同館 ☎368-1237へ

## 11月 児童福祉館・こども館の催し物

※全て無料。 ※わんぱく組2歳以上、なかよし組2歳未満、よちよち組9カ月以上2歳未満、はいはい組8カ月以下。

### —常盤平児童福祉館 ☎387-3320—

わくわく広場(わんぱく組) 毎週水曜日(23日を除く)10時30分~11時30分

(よちよち組) 毎週木曜日(3日を除く)10時30分~11時 (はいはい組) 毎週金曜日(25日を除く)10時30分~11時

あそぼう会 毎週火曜日15時30分~16時15分 内容 プンブンごま作り他

対象主に小学生

中高生の広場(TAPS) 毎週土曜日17時~19時 内容 フレンチトーストをつくらう他

歌の広場 5日(土)15時~15時30分 対象小・中学生

卓球広場 12日(土)14時~15時30分 対象小・中学生

あそび広場 19日(土)・26日(土)15時~16時 内容 ドッジボール他 対象主に小学生

### —移動児童館 ☎387-3320—

わくわく広場 東部市民センター 毎週水曜日(23日を除く)10時~12時

小金北市民センター 毎週木曜日(3日を除く) (なかよし組)10時20分から (わんぱく組)11時から 総台市民センター 毎週金曜日(なかよし組)10時20分から (わんぱく組)11時から 内容 体操・手遊びなど

あそぼう会 古ヶ崎市民センター 毎週火曜日15時~16時30分 柿ノ木台公園体育館 毎週水曜日(23日除く)15時15分~16時30分 小金北市民センター 毎週木曜日(3日を除く)15時15分~16時30分 総台市民センター 毎週金曜日15時~16時30分 内容 牛乳パック工作他 対象小学生

### —根木内こども館 ☎315-2985—

ひょうたんの会 8日(土)11時15分~12時 内容 手遊び 対象乳幼児と保護者

音楽であそぼう 9日(土)10時~11時 内容 リトミック 対象乳幼児と保護者(要予約)

絵本はじめのいっしょ 25日(金)11時20分~12時 内容 絵本の読み聞かせ

対象乳幼児と保護者

パティシエ教室 26日(土)10時~12時 内容 ケーキ作り 対象小学4年生以上(要予約)

工作くらぶ 26日(土)13時~16時30分 内容 プンブンごま作り 対象小学生以上

シングルマザー親子ランチ会 26日(土)13時~14時30分(要予約)

囲碁教室 毎週土曜日16時~17時 対象小学生以上(要予約)

### —野菊野こども館 ☎331-1144—

おやこ DE 広場 2日(土)11時~12時 対象 初めて利用する乳幼児と保護者

のぎっこひろば 20日(日)13時30分~15時 内容 公園であそぶ 対象 幼児と保護者・小学生

中高生タイム ①12日(土)②19日(土)③26日(土)17時30分~19時30分 内容 ①フリータイム②野菊野食堂③野菊野塾 対象 中学・高校生

—森のこども館 ☎331-1144 (21世紀の森と広場内・森の工芸館)—  
5日(土)10時~16時 内容 さつまいもほり(10時30分~12時30分)は当日先着50組 対象 幼児と保護者・小学生以上

## 麻しん風しん混合(MR) 予防接種の費用助成

麻しん(はしか)の感染を予防するため、予防接種の費用助成を実施します。実施期間平成29年3月31日まで 実施医療機関市内の委託医療機関(市ホームページ参照) 対象者市内に住民登録をしている2歳~中学3年生相当年齢(定期予防接種対象者を除く)で、麻しんにかかったことがなく、麻しんもしくは麻しん風しん混合(MR)予防接種を一度も接種したことがない人 持ち物母子健康手帳、健康保険証、子ども医療費助成受給券 接種回数1回 費用無料 ※平成28年8月16日~9月22日までに全額自己負担で接種した人は、接種費用の償還払い(松戸市が定める上限あり)をします。手続き方法についてはお問い合わせください。  
☎健康推進課予防衛生班 ☎366-7484

## 聖徳大学短期大学部 松戸子育てカレッジ

| 講座名                 | 日時   | 会場(聖徳大学)         | 内容等                                     |
|---------------------|--|------------------|---|
| ① 子育て広場おやこで“ゆるりん”   | 11/4(金)・11(金)・18(金)各10:00~12:00 ※11/18は、おやこで“ゆるりん”講座「いっしょにおどろう」。 | 10号館3階           | 内容安心して過ごせる地域の親子交流の場 対象2歳までの子と親          |
| ② 保育者のたまごのお話会       | 11/12(土)・13(日)各11:00~11:30、13:00~13:30                           | 川並弘昭記念図書館内こども図書館 | 内容聖徳短大生による絵本読み聞かせ、パネルシアター等              |
| ③ 子育てサポーター講座<br>要申込 | 11/11(金)10:00~11:00  | 10号館5階           | 内容外国から見える日本の子育て 講師同大学教員 対象祖父母を含む子育て終了世代 |

定員②のみ先着40人 費用①③各100円②無料

☎電話またはEメールで同大学知財戦略課 ☎365-1111(代表)、

✉tancoc@seitoku.ac.jpへ

☎子育て支援課 ☎366-7347

# カルチャー & スポーツ

博物館と戸定歴史館は、市内在住の身体障害者手帳または療育手帳、精神障害者保健福祉手帳を持っている人とその介護の人、市内在住の70歳以上の人は観覧料無料です。また、小・中学生も観覧料無料です。

## 21世紀の森と広場内

### 博物館

〒270-2252 松戸市千駄堀671  
☎384-8181

開館時間…9:30～17:00(入館は16:30まで)  
休館日…月曜日(祝・休日の場合は開館し、翌日休館)・年末年始  
常設展観覧料…一般300円、高校・大学生150円(団体料金あり)。  
※11/3は、文化の日を記念して、常設・企画展の観覧料が無料です。  
※障がい者専用以外の駐車場はありません。21世紀の森と広場の有料駐車場をご利用ください。

### ◆企画展「石斧と人ー3万年前のあゆみー」

11/23(祝)まで  
会場企画展示室 観覧料一般300円、高校・大学生150円、小・中学生は無料(常設展共通券は一般500円、高大生250円)(20人以上団体割引あり)

### ◆ミュージアムシアター

◆10/30(日)まで  
(平日)13:15、15:15  
(土・日曜日、祝日)15:15

### ①「東ニューギニア探検記録(東海テレビ制作) シン・シン」(36分)

### ②「東ニューギニア探検記録(東海テレビ制作) ピグミー」(37分)

※①②を連続して上映します。(73分)

### ◆11/1(火)～30(水)

(平日)13:15、15:15  
(土・日曜日、祝日)15:15

### 「くろくろが語る日本の古代第2巻」縄文時代 森の文化・海の文化・山の文化」(48分)

会場講堂 定員各回先着80人(申込不要) 費用無料

### ◆午前11時の名画座

◆10/30(日)まで 11:00

### 「日本の近代化遺産 第3巻」帝都誕生 - 東京の近代化遺産 -」(46分)

◆11/1(火)～30(水) 11:00

### 「菅江真澄の旅 第6巻」秋田編」(49分)

会場講堂 定員各回先着80人(申込不要) 費用無料

### ◆土日祝のキッズシアター

◆10/30(日)までの土・日曜日、祝日 13:15

### 「くろくろと再生 日本の昔ばなし」三つの斧」他2話(約25分)

◆11/5(土)～27(日)までの土・日曜日、祝日 13:15

### 「くろくろと再生 日本の昔ばなし」屁ひり嫁」他2話(約25分)

※講演会のため、10/15(土)・23(日)、11/3(祝)の上映は中止です。

会場講堂 定員各回先着80人(申込不要) 費用無料

### ◆松戸の歴史をさぐる(全3回)

11/19(土)、12/3(土)・17(土) 10:00～12:00

会場講堂 内容松戸市の近現代に関する出来事を取りあげ解説

講師当館学芸員・柏木一朗 対象一般 定員30人(抽選)

費用無料 11/1(火) [必着] までに、往復はがき(1人1枚)に、住所・氏名(ふりがな)・電話番号を明記して、[11/19

松戸の歴史をさぐる] 係へ

### ◆江戸落語を聞く会

12/3(土) 13:30～15:30

会場企画展示室 演目紋三郎稲荷 演者雷門小助六師匠 対象一般 定員80人(抽選) 費用無料 11/24(木) [必着] までに、往復はがき(1人1枚)に、住所・氏名(ふりがな)・電話番号を明記して、[12/3

江戸落語] 係へ。

### ◆観覧無料のお知らせ

11/3(祝) 9:30～17:00

文化の日を記念して、常設・企画展示は観覧無料です。

### ◆ガイドツアー(総合展示解説)

随時受付(常設展観覧券が必要)

## 文化ホールギャラリー

☎367-7810

開館時間…10:00～18:00(初日と最終日は公開時間が変更の場合があります)

休館日…月曜日

### ◆第33回金曜デッサン会作品展

10/16(日)まで  
会場秋元☎345-7577

### ◆第47回創美会展

10/18(火)～23(日)  
会場本祥☎344-8258

### ◆第49回松戸女性洋画教室展

10/18(火)～23(日)  
会場佐々木☎387-1715

### ◆第34回グループK展

10/25(火)～30(日)  
会場木田☎345-8014

### ◆かな書道芳静会書展

10/25(火)～30(日)  
会場田原☎363-0016

### ◆第68回松戸市文化祭

11/1(火)～6(日)  
会場生涯学習推進課☎367-7810

### ◆第23回日本リアリズム写真集団松戸支部写真展「海月」

11/8(火)～13(日)  
会場伊藤☎090-2626-2823

### ◆全日本写真連盟松戸支部第20回写真展

11/8(火)～13(日)  
会場西部☎367-7277

### ◆第36回あすなろ会洋画展

11/15(火)～20(日)  
会場森田☎346-3606

### ◆第17回創元会千葉支部展

11/16(水)～20(日)  
会場土佐☎04-7124-9429

## 21世紀の森と広場

### パークセンター

☎345-8900

講座は全て申込制。電話でパークセンターへ(9:00～17:00)

開館時間…9:00～16:30  
休館日…月曜日(祝・休日の場合は開館し、翌日休館)

※みどりの相談室は、水・土・日曜日と祝日の10:00～12:00と13:00～15:30(電話相談あり)。  
※パーベキューのお問い合わせは、☎385-1815へ。

### ◆秋の生きもの観察会

11/13(日) 10:00～11:30

講師自然解説員・佐々木雅裕氏  
定員先着25人 費用無料

### ◆ソバ打ちに挑戦しよう!

11/13(日) 13:30～15:30

講師みどりの相談員・野口宣二氏  
定員先着20人 費用1,500円

### ◆自然観察入門 タネの観察

11/19(土) 10:00～11:30

講師自然解説員・加藤裕一氏  
定員先着25人 費用無料

### ◆バードウォッチング 千駄堀池のカモたち

11/20(日) 10:00～11:30

講師自然解説員・今村裕之氏  
定員先着25人 費用無料

### ◆長い冬を暖かい気持ちですぐす～踊り葉ぼたんの寄せ植え～

11/20(日) 13:30～15:00

講師みどりの相談員・丸尾三恵子氏  
定員先着24人 費用2,000円

### ◆樹木ウォッチング～色づく木々の観察～

11/26(土) 10:00～11:30

講師自然解説員・栗田吉治氏  
定員先着25人 費用無料

### ◆クズをつるで遊ぼう～クリスマスリース作りと輪投げ・やじろべえ～

11/26(土) 13:00～15:00

講師松戸里やま応援団里やまQ  
定員材料がなくなるまで 費用無料 ※当日申し込み

### ◆春まで楽しむハンギングバスケット

11/27(日) 13:30～15:30

講師ガーデンコーディネーター・杉田佳子氏  
定員先着24人 費用2,200円

## 松戸市民ギャラリー

生涯学習推進課☎367-7810

### 〈10/27(木)まで〉

### 〔西〕洋画会・円作品展

会場石井☎385-6934

### 〈10/28(金)～11/7(月)、11/11(金)～24(木)〉

### 〔東〕平成28年度税に関する作品展

会場松戸税務署総務課☎363-1711

### 〈11/8(火)～10(木)〉

### 〔東〕〔西〕介護だし写真展

会場高齢者支援課☎366-7346

### 松戸市民ギャラリーの利用受付と説明会

日時10月26日(水)18時から 会場文化ホール 内容12月22日(木)～平成29年3月31日(金)(抽選) 持ち物筆記用具・来館者の印鑑

会場生涯学習推進課☎367-7810

## スポーツ ……

※申し込みの記載のないものは、全て当日会場です。

### ◆①健勝運動②簡単フラダンス

10月・11月の①毎週木曜日②毎週金曜日10:00～10:50 会場運動公園武道館 対象①60歳以上②18歳以上の人(初心者可)

持ち物①上履き 定員各先着25人 費用1回500円 会場同公園☎363-9241

### ◆カローリング教室

10/23(日) 13:00～15:00 会場南部小学校 対象小学生以上

会場スポーツ推進委員・平出☎367-5457

### ◆バドミントン大会(個人戦)

①11/4(金)(初心者)②11/11(金)(中級者以上)各9:00～15:00

会場柿ノ木台公園体育館 費用ペアで1,000円 10/28(金)までに、電話でスポーツ推進委員・坂平☎366-3432へ

### ◆グラウンド・ゴルフ教室

11/13(日)9:00～12:00 会場東漸寺本堂裏広場(駐車場使用不可)

会場スポーツ推進委員・堀☎344-1735

### ◆小金原地区グラウンド・ゴルフ大会

11/13(日)9:00～13:00 会場旧根木内東小学校 定員先着80人

10/31(月)までに電話またはFAXに氏名・年齢・電話番号を記入して、スポーツ推進委員・市村☎342-6190へ

## 健康ファイル

### 健康教室(糖尿病) 要申込

11月①7日(月)②25日(金)各14時30分から 会場市立病院①2号館5階会議室②4号館地下1階会議室 内容①検査あれこれ②食事療法のポイント 講師同病院①検査技師②管理栄養士 対象糖尿病患者・家族・糖尿病に関心のある人 定員先着30人 費用無料  
☎電話で同病院健康管理室栄養担当☎363-2171(内線1008)へ

### 懐かしの歌謡曲de健康体操 要申込

11月8日(火)13時～14時30分 会場馬橋市民センター 講師音楽健康指導士、介護予防指導士 対象おおむね65歳以上の人 定員先着30人 費用無料  
☎電話で新松戸高齢者いきいき安心センター☎346-2500へ

### 認知症予防教室(全3回) 要申込

| 日程         | 時間                  | 内容            | 講師         |
|------------|---------------------|---------------|------------|
| ① 11/29(火) | 13:30<br>～<br>15:30 | 認知症についての理解と予防 | 認知症看護認定看護師 |
| ② 12/7(水)  |                     | 身体を動かして認知予防   | 柔道整復師      |
| ③ 12/13(火) |                     | 認知症予防のための音楽療法 | 介護福祉士      |

会場明市民センター 対象おおむね65歳以上で3日間全て参加できる人 定員先着50人 費用無料  
☎電話で明第1高齢者いきいき安心センター☎700-5881へ

### 市立病院眼科外来は11月4日(金)に全休診します

☎同病院眼科外来☎363-2171(内線2106)

### オストメイト(人工肛門・人工膀胱造設者)社会適応訓練講習会 要申込

11月19日(土)13時～16時(受付12時30分) 会場市民会館 定員先着100人 ※12時～13時と講習会の休憩時間に補装具展示相談を開催。  
☎電話またはFAXで、(公社)日本オストミー協会千葉県支部千葉県オストミー協会☎043-309-7571、FAX043-309-7572(月・火・金曜日)へ

## 松戸健康福祉センター(松戸保健所) 各種無料相談

| 相談名(原則予約制) | 日時                        | 予約・問い合わせ              |                           |
|------------|---------------------------|-----------------------|---------------------------|
| 不妊相談       | 電話(予約不要)                  | 11/8(火) 9:00～11:30    |                           |
|            | 来所                        | 11/8(火) 13:30～15:00   |                           |
| 思春期相談      | 11/14(月) 14:00～17:00      | ☎361-2138             |                           |
| 精神保健福祉相談   | 11/1(火)・21(月) 14:00～16:00 |                       |                           |
| 酒害相談       | 11/17(木) 14:00～16:00      | ☎361-2139             |                           |
| エイズ検査      | 即日検査                      |                       | 11/1(火)・15(火) 13:30～14:00 |
|            | 夜間検査                      |                       | 11/15(火) 17:30～19:00      |
| DV相談       | 電話(予約不要)                  | 月～金曜日 9:00～17:00      |                           |
|            | 来所                        | 原則金曜日 9:00～17:00      |                           |
| 障がい者差別相談   | 電話(予約不要)                  | 月・火・木・金曜日 9:00～17:00  |                           |
|            | 来所                        | ☎361-2346 FAX367-7554 |                           |

# ユ=カリひろば

このコーナーは市民団体等からのお知らせです(●マークは社会教育関係団体、**助成**マークは市民活動助成事業です。)  
日…日時、日程 会…会場 内…内容 講…講師 対…対象 定…定員 持…持ち物  
費…費用 (記載のないものは無料) 申…申込方法、申込先 問…問い合わせ先

## ●金曜デッサン会作品展

日 10月16日(日)まで10時~18時(最終日は16時まで) 会文化ホール 問同会・森田 ☎346-3606

## ●健康麻雀見学・体験会

日 10月の毎週月・水・木・金曜日各12時~17時 会ひまわりの会事務所(JR新八柱駅下車) 費各1,200円 問同会・千田 ☎070-6436-3577

## ●なぎなた教室(全6回)

日 10月21日~11月25日の金曜日各10時~12時 会運動公園武道館 対20歳以上の人 定先着10人 申電話で松戸市なぎなた連盟・飛田 ☎341-6745へ

## ◆ジョイふれあいまつり

日 10月23日(日)10時~15時 会ワークジョイまつどセンター 内模擬店、相撲イベント、吹奏楽、エイサー踊り他 問(社福)ジョイまつど・水岡 ☎383-1711

## ◆講演会「介護・医療分野の今後の展望」

日 10月24日(月)16時45分~18時45分 会ルポゼ東松戸(東松戸駅下車) 講(株)やさしい手・岡島潤子氏 対市内の介護事業者・専門職従事者 定先着40人 申電話でルポゼ東松戸 ☎392-0001(9時~18時)へ

## ◆端唄舞かっぱれ河のや一日体験

日 ①10月25日(火)15時~18時 ②11月1日(火)15時~17時 会明市民センター 定先着10人 申電話で同教室・今井 ☎385-8786へ

## ◆千葉県能率総合研究所「企業活性化相談」

日 ①10月26日(火)②11月9日(火)③12月21日(火)各14時~18時(③のみ17時まで) 会勤労会館 内(公社)全能連認定マネジメント・コンサルタントとの相談 対市内中小企業の経営者 申電話で企業活性化相談所事務局(株)ティーシーエム内) ☎047-713-7377へ

## ◆大人のためのおはなし会

日 10月27日(水)11時~12時 会コープみらい新松戸店 定先着20人 申当日会場で 問とちのき文庫・加藤 ☎345-4305

## 助成講座①人生を豊かに変えることばの力②市民活動・ソーシャルビジネスで安心の街づくり

日 ①10月31日(月)②11月17日(水)各13時30分~15時30分 会①常盤平市民センター②まつど市民活動サポートセンター 定各先着20人 費各500円 申電話で介護・認知症の家族と歩む会松戸・北川 ☎090-5509-5398へ

## ◆盆栽と山野草展

日 11月3日(火)・4日(水)各10時~16時 会竹ヶ花自治会館 問松戸盆栽愛好会・武井 ☎387-0455

## ◆千葉大学園芸学部大学祭「戸定祭」

日 11月4日(金)~6日(日)各9時~16時30分 会同大学同学部 内研究展示・発表、植木・花・野菜の販売等(野菜は5日(土)・

6日(日) 問同学部学務係 ☎308-8715

## ◆講演会「乳幼児の心をほぐすパネルシアター」

日 11月5日(土)9時30分~11時30分 会野菊野保育園 講道灌山保育福祉専門学校保育部長・阿部恵氏 対市内在住・在勤の保育士・元保育士、保育士を目指す学生等 定先着200人 申電話で同園 ☎365-8385へ

## ●フルーツ・チャチャチャ講習会(全3回)

日 11月5日(土)・12日(土)・19日(土)各13時~15時30分 会八ヶ崎市民センター 講安部邦臣氏(JCFスタンダード・ラテンA級) 対中級者 費3,000円 申電話で八ヶ崎ダンスサークル・大場 ☎080-1579-4358(昼間のみ)へ

## 助成自分では自分でいい!を見つけるばなな先生の親子自分科講座

日 11月6日(日)12時15分~16時 会早稲田ビル7階(松戸駅下車) 対4~13歳くらいまでの子と保護者 定先着15組 費1組1,800円(2人目以降の子は500円追加) 申Eメールに氏名・ふりがな・年齢・学年・住所・電話番号を記入して、共有ステーション地球の家・熊谷 ☎matsudo@chikyunoie.jp(☎080-2251-1620)へ

## ◆シュロかご・シュロパッドを作ろう

日 11月6日(日)13時~15時 会21世紀の森と広場森の工芸館 定先着20人 費500円(材料費) 申FAXに住所・氏名・電話番号・参加人数を記入して、千葉県森林インストラクター会・野村 ☎047-467-1334へ

## ◆設立20周年記念シンポジウム「関さんの森から未来への伝言」

日 11月6日(日)13時30分~16時30分 会流通経済大学新松戸キャンパス 定先着250人 問関さんの森を育む会・武笠 ☎090-9365-9608

## ●エアロビクス&ストレッチ教室

日 11月7日(月)9時30分~11時 会運動公園体育館 対20歳以上の人 定先着10人 申電話でビビットF・C・飯塚 ☎070-6424-7965へ

## ◆全日本写真連盟松戸支部写真展

日 11月8日(火)~13日(日)各10時~18時(初日は13時から、最終日は16時まで) 会文化ホール 問同支部・山口 ☎090-3338-2453

## ●スローフォックストロット・サンバ講習会(全3回)

日 11月10日(木)・17日(木)・24日(木)各19時~21時 会総台市民センター 講田原健二氏(JDCスタンダードA級) 対中級者 費3,000円 申電話でクルミダンス・大場 ☎080-1579-4358(昼間のみ)へ

## ◆さわらびドリーム保育園子育てセミナー①ハッピー・チャイルド・ケア・フライデー②ハッピー・チャイルド・ケア・レッツ・サタデー

日 11月①11日(金)19時~20時30分②19日(土)10時~11時30分 会さわらびドリーム保育園 内①お父さんと夕食を食べて遊ぶ②体を動かして遊ぶ 対①1歳~就学前の子と父親②就学前の子と父親 定先着①10組②30組 申11月7日(月)までに、電話で同園 ☎703-3838へ

## ●実践話し方研究会創立40周年記念式典

日 11月12日(土)13時~17時 会森のホール21 申電話で実践話し方研究会・田中 ☎090-4374-3931(昼間のみ)へ

## ●社交ダンス初級・中級者講習会

日 11月12日(土)・19日(土)各13時30分~16時30分 会常盤平体育館 内ワルツ、タンゴ、ルンバ、チャチャチャ 対市内在住・在勤の人 定男女各先着15人 費各500円 申電話で松戸市ダンススポーツ協会事務局・太田 ☎090-3694-7560(17時以降)へ

## ◆千葉大学園芸学部公開講座「ビッグデータ時代のコンピュータによる宝探し~植物科学・医学への応用~」

日 11月13日(日)13時~14時 会同学部戸定ヶ丘ホール 定先着50人 申FAXに住所・氏名・電話番号を記入して、同学部学務係 ☎308-8720へ

## ◆千葉県調理師講習会

日 11月15日(火)13時~17時 会松戸保健所 対調理師資格を持つ人 定先着30人 申電話で松戸市調理師会・鈴木 ☎368-5550へ

## ●三ツ峠ハイキング

日 11月19日(土)5時40分松戸駅集合 対65歳以下の健康な人 定先着10人 費6,000円 申電話でまつど山翠会・岡田 ☎090-7836-8765へ

## ◆講演会「学生野球にかけた夢」

日 11月19日(土)16時30分~17時50分 会市民劇場 講前松戸国際高校野球部監督・石井忠道氏 定先着300人 申電話で松戸法人会事務局 ☎362-4201へ

## ●家庭婦人バレーボール大会

日 11月26日(土)、12月11日(日)各8時30分から 会運動公園体育館 対学区で編成されたチーム 費1チーム2,000円 ※11月19日(土)14時から同公園会議室で代表者会議 申11月11日(金)必着までに、郵送で〒271-0092松戸市松戸2286の10 松戸市家庭婦人バレーボール連盟・大沢美里(☎090-6528-0421)へ

## ◆谷中の歴史散策&ウォーキング

日 11月27日(日)12時40分松戸駅連絡通路集合(小雨決行)~16時谷中銀座解散 定先着60人 費300円(保険料)、交通費実費 申10月31日(必着)までに、往復はがきに住所・氏名・電話番号を記入して、〒270-2203松戸市六高台3の117の1香美会・若本(☎080-1019-1988(夜間のみ))へ



## あなたの健康

391

### 糖尿病と認知症 最近の話題

高齢者の認知症が増加しています。日本では高齢者(65歳以上)の15%に認知症がみられます。認知症には至らなくても、記憶障害などの脳機能が少し低下した状態(mild cognitive impairment:MCI)もほぼ同時にみられ、すでに800万人以上の認知機能障害を持つ高齢者が存在しています。

糖尿病では成年期~高齢期を通じて認知症のリスクがあります。糖尿病は脳血管障害の危険因子であり、血管性認知症(VaD)との関連は理解しやすいでしょう。糖尿病ではアルツハイマー型認知症(AD)の発症率も約2倍高くなります。認知症が進行すると、糖尿病治療にも多くの問題が生じるため、成年期から認知症予防を考えた糖尿病治療を行いましょう。

糖尿病に認知症の合併する機序として、遺伝的な要因に加え、高血糖、低血糖、脳血管障害、高インスリン血症が促進的に働き、AD、VaDの危険性を高めると考えられています。高インスリン血症は、アミロイド代謝異常に直接関連するといわれ、意識障害をきたすような重症低血糖は、認知症のリスクになります。低血糖と認知症の関係で重要なことは、認知症があると逆に低血糖のリスクも増加することです。つまり脳機能が低下した高齢者糖尿病では低血糖の危険性が増加し、さらに認知症リスクが高まります。高血糖は、HbA1cが1%増加すると認知症のリスクが約1.5倍に高まるとの報告があります。また、血糖の変動が大きいと、認知機能は低下します。

これまでADは高齢者の病気と考えられてきましたが、脳内の病理変化は、認知症発症の約15年前から始まっていることが明らかになってきました。中年期から認知症発症予防を考えた治療を行います。糖尿病治療をきめ細かく行い、HbA1cを適正に管理すると、認知機能の悪化が抑制されたという報告があります。血圧や、脂質異常など動脈硬化の危険因子を包括的に治療することも重要です。75歳以上の高齢者糖尿病では、HbA1c7.2~7.6%では発症リスクが最も低かったということです。

元気な高齢者ではHbA1c7.0±0.5%、要介護状態には至っていないが種々のストレスにより容易に生活機能が低下しやすい場合には8.0±0.5%を目標値とするとよいと考えられています(日本糖尿病学会・日本老年医学会のガイドラインも参考にしてください)。

認知症を起ししやすい要因として、糖尿病のほかにも高血圧や喫煙、うつがあります。一方認知症を抑制する因子として、学習(脳の活性化)、食事や運動の効果が知られています。運動は特に重要で1日50分くらいの運動が推奨されます。「運動は健康寿命を延長するマルチビタミン」ともいわれます。モチベーションを高めて維持していきましょう。

松戸市医師会 問 <http://www.matsudo-med.or.jp/>

## サークルメニュー募集

※都合により会場等に変更になる場合があります。※このコーナーへの掲載は1団体年度1回です。

### 六高台バドミントンクラブ

日 毎週水・土曜日9時~12時 会クリーンセンター 対30~59歳の女性 費月3,000円(入会金1,000円) 問田中 ☎386-7336

### 松戸柔道クラブ

日 毎週火・木曜日19時~21時 会運動公園武道館 対4歳以上の人 費月1,000円 ※小学生以下1,500円(入会金3,000円) 問薄井 ☎348-1241

### オカリナサークル響

日 毎月第1・2・3月曜日9時30分~12時 会矢切公民館 問オカリナ 費月2,500円(入会金1,000円) 問総谷 ☎080-5050-9868

### B森下式ヨーガ

日 毎週木曜日13時30分~15時 会運動公園小体育室 費月2,000円(入会金1,000円) 問丹下 ☎366-1805

### ダンスサークルメイ(社交ダンス)

日 毎週土曜日19時~21時 会常盤平体育館 対中級(経験7年以上の人) 持ダンスシューズ 費月3,000円(入会金1,000円) 問江原 ☎090-3341-1749

### 中国語読書会(現代小説・随筆等)

日 月4回木曜日10時~12時 会ゆうまつど 対中国語検定3級程度以上の人 費月500円(入会金なし) 問利根川 ☎080-1253-5559



# 成人式のイベント出演者募集

要申込



平成29年1月9日(祝)に森のホール21で開催される成人式イベントへの出演者を募集します。

①新成人の主張 テーマは「決意」。20年という節目の年に、熱い決意を伝えましょう。

②集え新成人「松戸市長に、おれはなる!!」歌や踊り等の特技を生かして、松戸市の成人式を盛り上げてくれる新成人を大募集します。

対象平成8年4月2日～平成9年4月1日の間に生まれた、市に住民登録がある人 ※詳細は市ホームページをご覧ください。

■10月31日(月) [必着] までに、電話またはEメールで社会教育課 ☎366-7462、✉mcschakaikyoku@city.matsudo.chiba.jpへ

# 新京成電鉄サンクスフェスタ inくぬぎ山

10月29日出10時～16時(入場は15時30分まで)

会場くぬぎ山車両基地(くぬぎ山駅下車)

普段は入ることができない車両基地で、特別なイベントを楽しみませんか。松戸PRブースも出展します。



主なイベント  
・モーターカーの体験電車  
・Nゲージ鉄道模型運転  
・8900形ミニ電車乗車  
・オリジナルグッズ販売  
・車内放送体験  
・制帽を着用して記念撮影  
■新京成電鉄 ☎047-389-1249、文化観光国際課 ☎366-7327

# 農園こどもの遊び場イベント

## 矢切ねぎを育てよう!

要申込



11月3日(祝)9時30分～12時(雨天決行) 会場坂下ほんでんこどもの遊び場(下矢切606他)

6月に植えた矢切ねぎとさつまいもを土に触れながらみんなで育ててみませんか? 矢切ねぎの土寄せ体験とさつまいもの収穫体験を予定しています。

対象小学生以下の子(未就学児は保護者同伴) 定員先着50人 費用無料 ※送迎バスは、当日9時に市役所正面玄関前集合。現地へ直行する人は9時20分までにお越しください。(駐車場はありません)

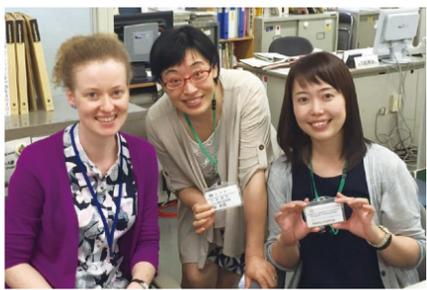
■10月27日(木)までに、参加申込書(子どもわかもの課で配布または市ホームページからダウンロード)をEメールまたはFAXで子どもわかもの課 ✉mckowaka@city.matsudo.chiba.jp、☎366-7473 (☎366-7464)へ

# 国際交流員が松戸の魅力を紹介! エリンが行く、どこでもマツド!

Here comes Erin!

## 外国人も利用しやすい松戸市役所へ

外国人として日本に引っ越してくるのはどんな気持ち? と何回も聞かれたことがあります。今振り返ると、最初の行政手続きが特に分かりづらかったことが印象に残っています。税金制度とさまざまな保険、そして医療制度も大変分かりにくかったです。クレジットカードの承認を得ることに悪戦苦闘しました! いま思い出だけで



行政通訳の劉さん(中央)、濱井さん(右)

も汗をかきそうですが、言葉の壁がある外国人市民の場合、疲れてしまうことがもっとあるでしょう。

外国人市民でも円滑に市のサービスに関連する相談や質問ができるよう、松戸市には英語(月・水・金曜日)と中国語(月・火・金曜日)の行政通訳が勤務しています\*。濱井さん(英語)と劉さん(中国語)は、市役所本庁にて対応可能です。外国人市民の問い合わせをお待ちしています。市役所窓口で「通訳をお願いします」とお伝えください。

\*市の行政に関する内容のみ。書面での翻訳は行っておりませんので、ご注意ください。

## Making Matsudo City Hall more foreigner-friendly

I am often asked what it is like to move to Japan as a foreigner. Looking back, the initial administrative processes were rather overwhelming. Not to mention paying taxes and insurances, and tackling the medical system. And don't even get me started on how difficult it was to get approved for a credit card! I start to sweat just thinking about it all, so if you were to add in a language barrier it would be particularly tough.

Matsudo City would like to ease the burden and take the confusion out of visiting City Hall. We offer professional interpreting services\* in English (Mon, Wed, Fri) and Chinese (Mon, Tue, Fri) to assist foreign residents with their municipal enquiries. Ms. Hamai (Eng.) and Ms. Ryu (Chin.) are available on site from 10:15 - 16:00, and are eagerly waiting to help you. Simply request the interpreter ('tsu-yaku') once you arrive at reception.

\*Only available for enquiries directly related to the city hall. Document translation requests are kindly refused.

気軽に連絡してください! Please contact me anytime!

✉mccir@city.matsudo.chiba.jp (English・日本語・Español = OK!)

☎文化観光国際課 ☎366-7327

🌐http://www.city.matsudo.chiba.jp/profile/InternationalPortal

# スポットライト

## 人の心に焼き付く写真を撮りたい



おかわりゆり 県立松戸高等学校3年生 大川小百合さん

7月30日から8月1日にかけて広島県で開催された「第40回全国高等学校総合文化祭 2016ひろしま総文」の写真部門で最優秀賞を獲得した大川小百合さん。文化部の甲子園・インターハイとも呼ばれる大会で全国



受賞作品「一寸の夏」

のトップに輝きました。日本三景の一つである宮島の風景のなかで、一瞬のはかない夏を切り取った受賞作品「一寸の夏」。「なかなか納得できる写真は撮れませんでした。終了間際に撮影できました」と当時を振り返ってくれました。

「家族みんなが写真好きで、よく写真の話をします」という環境で育った大川さん。小さい頃から市内の自宅近くで何げない風景を撮影し、写真に触れていました。所属する写真部では体育祭や文化祭などの学校行事を撮影したり、年間で10回ほどある大会に応募し、多くの大会で入賞しています。

得意な分野は、風景写真や長時間シャッターを開けたまま撮影するバルブ撮影。市内の風景では「掛け持ちする地学部で使っている屋上の天体ドームから見る景色がお気に入り。特に夜景は絶景です」と話してくれました。

高校卒業後は写真関係の専門学校に進学し、さらに技術を高めて「これまで撮ってきた風景写真だけでなく、スタジオを使った人物撮影に挑戦したい」と語る大川さん。「一度見たら忘れられない写真を撮る」という目標に向かってシャッターを切り続けています。

# ★☆☆★ 幸せアルバム

新井美保さん・健多郎さん  
これからも仲良くやってきましょう♪



新婚カップル(2年以内)・赤ちゃん(応募時に満2歳未満)の写真募集!

■直接またはEメールに写真データ、件名・住所・氏名(ふりがな)・名刺掲載希望の有無・生年月・電話番号・コメント50文字以内・市ホームページ掲載希望の有無を記入して、〒271-8588 松戸市役所 広報広聴課 ✉mckouhou@city.matsudo.chiba.jp (☎366-7320)へ